

LaFin NRW, Abt. (UE / UH oder UK), 40302 Düsseldorf

*Empfänger/-in*

— **Платежи в соответствии с Законом об алиментном авансе (UVG)  
на ребенка (Vorname Familienname), родившегося (Geburtsdatum)**

Уважаемая госпожа/Уважаемый господин XXX,

— вместе с настоящим письмом я направляю Вам

- **уведомление о необходимости возмещения денежного пособия,**
- **пояснения** в отношении правовых рамок и требований,
- **бланк для информации** о ваших личных и экономических обстоятельствах вместе с **инструкциями по его заполнению,**  
а также
- **памятку** об обязанности более эффективного трудоустройства.

Пожалуйста, свяжитесь с земельным Управлением финансов, даже если вы уже совершаете такие платежи.

С наилучшими пожеланиями  
По поручению

подписал (Familienname Sachbearbeitung)

*Empfänger/-in*

**Уведомление о необходимости возмещения денежного пособия**

**Платежи в соответствии с Законом об алиментном авансе (UVG) на ребенка (Vorname Familienname), родившегося (Geburtsdatum)**

Уважаемая госпожа/Уважаемый господин XXX,

**В соответствии с Законом об алиментном авансе** с (ТТ.ММ.ЈЈЈЈ) Ваш ребенок получает ежемесячное **пособие** в размере (lfd. UVG) евро. Алиментное требование действует в земле Северный Рейн-Вестфалия в отношении суммарных выплаченных пособий в соответствии с §7 п. 1 Закона об алиментном авансе.

Пожалуйста, переведите сумму, **ранее выплаченную Вашему ребенку**, в размере (**Rückstand Euro**) не позднее (ТТ.ММ.ЈЈЈЈ). Кроме того, вам необходимо ежемесячно выплачивать **текущие алименты (lfd. UVG Euro)**, переводя деньги в первый день каждого месяца, начиная с (ТТ.ММ.ЈЈЈЈ), на указанный ниже счет:

Владелец счета:	<b>Landeshauptkasse</b>
IBAN:	<b>DE75 3005 0000 0004 1000 79</b>
BIC:	<b>WELADEDXXX</b>
Назначение:	<b>(Kassenzeichen)</b>

Если Вы не согласны осуществить переводы во исполнение данного алиментного требования, пожалуйста, отправьте мне прилагаемый информационный бланк, заполнив его, с приложением соответствующих доказательств **до (ТТ.ММ.ЈЈЈЈ). В противном**

**случае я буду считать, что Вы можете оплачивать содержание своего ребенка.**

12.12.2022  
Seite 3 von 13

3

Пожалуйста, имейте в виду, что Вам нужно сделать все разумно необходимое во исполнение обязанностей по алиментам в отношении Вашего ребенка (обязанность более эффективного трудоустройства). Если Вы не имеете возможности платить алименты согласно закону, Вы должны подтвердить это соответствующими доказательствами (например, справкой о получении социальной помощи (Социальный кодекс XII), справкой о базовом обеспечении безработного (Социальный кодекс II), извещением об установлении подоходного налога). Если я не получу от Вас никакого ответного сообщения, я буду предполагать необходимость установления фиктивного дохода

Кроме того, есть возможность проверить, можете ли Вы выплатить оставшуюся сумму в рассрочку.

4

Обращаю Ваше внимание на то, что именно Вы должны будете нести возможные расходы на процедуры напоминания, выплаты процентов и принудительного взыскания. Кроме того, я могу возбудить против Вас дело в суде по семейным делам с обязательным возмещением издержек.

**Поэтому в Ваших собственных интересах вступить в сотрудничество.**

Если у Вас возникли какие-либо вопросы или Вам нужна помощь в заполнении форм, пожалуйста, свяжитесь с нами. Вместе мы сможем найти подходящее решение во благо Вашего ребенка.

#### **Уведомление о конфиденциальности:**

Информацию об обработке персональных данных в земельном управлении финансов с целью обработки платежей и, при необходимости, их взыскания, о Ваших правах в соответствии с Общим регламентом в отношении конфиденциальности, а также о Ваших контактных лицах по проблемам конфиденциальности см. на сайте [www.finanzverwaltung.nrw.de/landesamt-fuer-finanzen](http://www.finanzverwaltung.nrw.de/landesamt-fuer-finanzen).

#### **Часто задаваемые вопросы и дополнительная информация:**



(QR-код = <https://www.finanzverwaltung.nrw.de/de/fragen-und-antworten-fuer-unterhaltspflichtige> )

С наилучшими пожеланиями  
По поручению

подписал (Familiename Sachbearbeitung)

## Пояснения к уведомлению о необходимости возмещения денежного пособия

Ниже мы приводим подробные пояснения к уведомлению о необходимости возмещения денежного пособия; см. цифры, указанные на полях.

### Требование

1 Ваш ребенок получает платежи в порядке алиментного аванса, потому что Вы не выполняете свои обязанности по алиментам или выполняете их не в полном объеме. Сумма выплат определяется в соответствии с §1 Правил предоставления минимального содержания, причем надбавка к заработной плате на ребенка и вмененный доход вычитаются из алиментов. В течение указанного периода алиментное требование в отношении Вашего ребенка переходит на Вас в соответствии с §7 п. 1 Закона об алиментном авансе в размере суммы выплаченного алиментного аванса в земле Северный Рейн-Вестфалия, представленной земельным управлением финансов. Это означает, что земельное управление финансов является Вашим кредитором по этому делу. Поэтому выплачивать алименты с освобождением от обязательств Вы сможете только земельному управлению финансов.

Мы можем признать алименты выплаченными только в том случае, если они будут переданы **непосредственно в земельное управление финансов или – с нашего согласия – непосредственно ребенку** или соответствующей третьей стороне (например, сотруднику Управления по делам несовершеннолетних или адвокату).

Если Вы не можете сразу погасить всю оставшуюся сумму, мы просим немедленно уведомить нас об этом. После этого мы рассмотрим **возможность заключения разумного соглашения об отсрочке платежа**.

### Банковский перевод

2 Указание кассового кода в качестве определения назначения платежа является обязательным, иначе правильная бухгалтерская проводка (уникальное назначение платежа в нашей системе бухгалтерского учета) станет возможной или будет выполнена с задержкой. Весь ущерб, связанный с задержкой бухгалтерской проводки, будет отнесен на Ваш счет.

Вы обязаны перевести накопленные оставшиеся платежи на указанный счет не позднее (ТТ.ММ.ЈЈЈЈ). Если Вы не можете этого сделать, Вы должны связаться с нами.

## Задолженность и следующие шаги

В соответствии с §§1601 и след. Гражданского кодекса Вы несете ответственность за выплату алиментов и представление информации в отношении своих детей. Как и алиментное требование, требование в отношении информации передается в землю Северный Рейн-Вестфалия и предъявляется нами.

Пока Вы не докажете, что Вы неплатежеспособны или не в полной мере платежеспособны, мы, в соответствии с судебной практикой Федерального суда, будем исходить из предположения о Вашей полной платежеспособности в отношении алиментов. **Предоставлять информацию – в Ваших интересах.** Для отправления ответа, пожалуйста, используйте следующий почтовый адрес:

*Landesamt für Finanzen NRW  
Abt. (UE / UH oder UK)  
40302 Düsseldorf*

3 Если Вы хотите заявить о своей неплатежеспособности, это письмо также поможет Вам описать и подтвердить свои личные и экономические обстоятельства. Вы должны заполнить прилагаемую анкету и вернуть ее нам подписанной не позднее (ТТ.ММ.ЈЈЈЈ). Пожалуйста, приложите к ней соответствующие доказательства в копиях (не в оригиналах).

Вы также должны доказать, что Вы стремились получить достаточный доход, поскольку в отношении несовершеннолетних детей действуют более строгие обязанности по выплате пособий. Это означает, что Вы должны использовать все доступные средства для выполнения обязательств по алиментам и принимать все разумные меры, чтобы получать достаточный доход для выполнения своих обязательств по алиментам.

В соответствии с судебной практикой Федерального суда возникает **обязанность более эффективного трудоустройства**. В частности, это подразумевает обязанность заниматься деятельностью, которая ниже Вашего уровня образования. Аналогично, при выполнении дополнительной и/или сверхурочной работы Ваше общее рабочее время может составлять до 48 часов в неделю. Также может оказаться необходимым сменить место работы и/или профессию.

Если Вы не докажете, что приложили достаточные усилия, то с учетом Вашей трудоспособности для Вас будет установлен **фиктивный доход**, который позволил бы Вам выплачивать алименты как минимум в размере суммы выплачиваемых алиментных авансов.

3 Если вы не докажете состояние своих доходов и свое имущественное положение или укажете их неправильно, не полностью или несвоевременно, то информацию, необходимую для определения Ваших обязанностей по выплате алиментов, мы получим через третьих лиц (например, работодателей, центры занятости и др.).

Если Вашему ребенку оказывается помощь через городское или окружное управление по делам несовершеннолетних (агентство по предоставлению грантов), его представитель может попросить Вас перевести Ваш платеж свой представительский счет. Во избежание недоразумений, пожалуйста, правдиво укажите эти платежи в информационном бланке.

## Последствия

Если вы допустите **просрочку платежа** (задержку), возникшие в дальнейшем расходы будут отнесены на Ваш счет. Это могут быть **проценты, расходы на напоминания и принуждение к исполнению**, а также **на судебное разбирательство**.

Если Вы умышленно или по халатности, вопреки требованиям закона, не предоставите информацию должным образом, представите ее не полностью или несвоевременно, Вы совершите **административное правонарушение**. В наказание на Вас может быть наложен **штраф в размере до 1000 евро** (§10 Закона об алиментном авансе, §17 Закона об административных правонарушениях).

4

Мы также уведомляем Вас о том, что для уточнения состояния Ваших доходов и Вашего имущественного положения согласно §6 п. 6 Закона об алиментном авансе может быть подан соответствующий запрос в Федеральное центральное ведомство по налогам. В случае подачи такого запроса Федеральное центральное ведомство по налогам предоставит кредитным организациям основные данные Ваших счетов (включая имя владельца счета, дату его рождения, номер счета и право распоряжения), если с момента закрытия счетов прошло не более трех лет (§6 п. 6 Закона об алиментном авансе в сочетании с §93b п. 4 Налогового кодекса и §24c п. 1 Закона о кредитных операциях).

Мы предупреждаем Вас, что если Вы не ответите на это письмо, может начаться процесс **принудительного взыскания** алиментов согласно запросу, переданному в земельное управление по финансам.

4

Кроме того, мы информируем Вас, что в соответствии с §170 Уголовного кодекса любое **лицо, уклоняющееся от исполнения своих законных обязанностей по выплате алиментов, подлежит наказанию**, так как при этом – при отсутствии помощи других лиц – жизненные потребности получателя алиментов оказываются под угрозой или подвергаются риску. Мы имеем право на **возмещение расходов, связанных с таким правонарушением**, и недвусмысленно оставляем за собой это право.

## Памятка об обязанности более эффективного трудоустройства

Будучи родителем, обязанным обеспечивать ребенка алиментами в форме денежных средств, Вы должны уделять **повышенное внимание активному использованию своей рабочей силы**. Это означает, что Вы должны делать все возможное для того, чтобы выполнять свои обязанности по алиментам в отношении своего ребенка (**обязанность более эффективного трудоустройства**).

Если Вы не продемонстрируете достаточных усилий в этом направлении, то с учетом Вашей трудоспособности для Вас будет установлен **фиктивный доход** (Федеральный верховный суд (BGH), решение от 22.10.1997 - XII ZR 278/95, напечатано в FamRZ 1998, стр. 357-359). Это происходит в том случае, если Вы демонстрируете безответственное или легкомысленное поведение. Это может иметь место, в частности, в случае снижения платежеспособности в результате смены места работы и/или профессии. В случае не-необходимого перехода на менее высокооплачиваемую работу **для оценки размера алиментов в денежной форме используется более высокий заработок** у предыдущего работодателя.

Вследствие существования более строгих обязанностей по выплате пособий на несовершеннолетних детей при этом возникает и **обязанность более эффективного трудоустройства**. Это означает, что Вы обязаны также заниматься деятельностью, которая соответствует более низкому уровню образования по сравнению с Вашим. Аналогично, при выполнении **дополнительной и/или сверхурочной работы** Ваше общее рабочее время может составлять до 48 часов в неделю. При определенных обстоятельствах может потребоваться смена места работы и/или профессии (BGH, решение от 09.07.1980 - IVb ZR 529/80, обоснование допустимости требования см. также решение Федерального конституционного суда (BverfG) от 29.12.2005 - 1 BvR 2076/03).

В случае отсутствия работы обязанность более эффективного трудоустройства для обеспечения выплаты алиментов на несовершеннолетних детей, имеющих право на алименты, считается выполненной только при написании **не менее 20 заявлений в месяц** (решение Высшего земельного суда (OLG) Кельна от 29.01.2010 - 4 WF 6/10). Вы должны представить соответствующие доказательства.

Вам нужно интенсивно и постоянно, возможно, в течение длительного времени, заботиться о получении подходящего рабочего места и полностью использовать все появляющиеся возможности. Это требует проявления соответствующей **собственной инициативы**. При этом заявки должны демонстрировать серьезную заинтересованность в получении работы как в отношении выбора подходящих работодателей, так и в отношении содержания. Заявки, подаваемые только по телефону или лично, вызывают сомнения в серьезности усилий заявителя и не признаются достаточно убедительными. Если Вы не стремитесь настоятельно получить работу, Вы не можете ссылаться на неплатежеспособность.

Это также относится к выбору подходящих рабочих мест, который не должен ограничиваться узкой областью деятельности, но должен охватывать все рассматриваемые профессиональные сферы. **Недостаточные усилия по трудоустройству могут привести к установлению фиктивного дохода**.



Есть еще вопросы?

Для получения дополнительной информации см. наши ответы на часто задаваемые вопросы (FAQ):

<https://www.finanzverwaltung.nrw.de/de/fragen-und-antworten-fuer-unterhaltspflichtige>

## **Информация о ваших личных и экономических обстоятельствах**

### **1.1 Информация о ваших личных обстоятельствах**

#### **1.1.1 Общая информация**

Фамилия	Имя	Дата рождения	Место рождения
Улица и номер дома	очтовый индекс и место жительства	Земля/государство	
Гражданство	Национальность	Семейное положение, с какого времени (например, одинокий и т. п.)	
Окончил ли школу	Профессиональная подготовка/обучение	Работа на данный момент – в качестве	
Имя и адрес работодателя на данный момент	Соответствующая больничная страховая касса		
A			
Предыдущая профессиональная деятельность (основная работа, дополнительные работы, мелкие работы и т. п.)			
Ограничения по здоровью (например, хронические заболевания, группа инвалидности, частичная утрата трудоспособности и т. п.)			
С какого времени нетрудоспособен по причине болезни	С какого времени нетрудоспособен (согласно письменному уведомлению)		

#### **1.1.2 Существующие юридические обязанности по выплате алиментов**

##### **а) по отношению к лицам, живущим вместе с Вами в Вашей семье**

Фамилия, имя	Дата рождения	Статус родства	Сумма	Собственный доход
			€	€
			€	€
			€	€

##### **б) по отношению к лицам, живущим вне вашей семьи**

Фамилия, имя	Дата рождения	Статус родства	Сумма	Собственный доход
			€	€
			€	€
			€	€

### 1.1.3 Другие условия проживания и жизненные обстоятельства

Другие лица, живущие вместе с Вами в Вашей семье

В	Фамилия, имя	Дата рождения	Статус родства	Сумма	Собственный доход	Фамилия, имя
					€	€
					€	€

### 1.2 Информация о Ваших экономических обстоятельствах

#### 1.2.1 Информация о Вашем финансовом положении (доходах)

a)	Общий доход от <b>профессиональной деятельности</b> за последние 12 месяцев	€
b)	Общий доход от <b>капитального имущества</b> за последние 12 месяцев	€
c)	Общий доход от <b>сдачи в аренду/прокат/эксплуатацию</b> за последние 12 месяцев	€
d)	Другие доходы за последние 12 месяцев <b>(например, пособия по социальному обеспечению)</b>	€

e) Пособие на ребенка, надбавка к заработной плате (*Пожалуйста, отметьте применимое флажком и, при необходимости, заполните*)

- Пособие на ребенка получает другой родитель.  
 Я получаю пособие на ребенка, как указано ниже:

С	Фамилия и имя ребенка	Дата рождения	Сумма пособия на ребенка/надбавки к заработной плате
			€
			€
			€
			€
			€

#### 1.2.2 Информация о Вашем имущественном положении (существующие активы)

f)	Основные активы	Рыночная цена:	€
g)	Деньги, суммы на счетах, ценные бумаги	Стоимость:	€
h)	Другие товарно-материальные ценности:	Стоимость:	€

## 2. Прилагаемые документы

(пожалуйста, отметьте, какие документы вы прилагаете)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Платежные ведомости                            | <input type="checkbox"/> Уведомление Hartz-IV/SGB-II                        |
| <input type="checkbox"/> Справка о налоге на доходы и других налогах    | <input type="checkbox"/> Справка о пособии по безработице ALG I             |
| <input type="checkbox"/> Балансы активов и пассивов/евро                | <input type="checkbox"/> Справка о пособии по болезни                       |
| <input type="checkbox"/> Доказательства по активам                      | <input type="checkbox"/> Справка о родительском пособии                     |
| <input type="checkbox"/> Базовое обеспечение/ социальная помощь SGB XII | <input type="checkbox"/> Справка о пенсии по инвалидности                   |
| <input type="checkbox"/> Справка о пособии на оплату жилья              | <input type="checkbox"/> Справка о пенсии по старости/пенсии от предприятия |
| <input type="checkbox"/> Уведомление о банкротстве                      | <input type="checkbox"/> Иное: _____  |

## 3. Заявление о готовности к оплате

(Пожалуйста, отметьте применимое флажком)

- Я заявляю о несогласии платить алименты своему ребенку/своим детям.
- Я заявляю о согласии платить алименты своему ребенку/своим детям, как указано ниже:

Фамилия и имя ребенка	Дата рождения	начиная с	ежемесячная сумма
			€

## 4. Прочее/добровольно представляемая информация

(в свободном изложении)

--

## 5. Доступность (в дневное время)

Номер стационарного телефона	
Номер мобильного телефона	
Адрес электронной почты	

## 6. Консультации

При подаче этого заявления я получал советы от:

Н

Фамилия, имя	
Адрес	
Номер	

## 7. Предоставление информации в отношении нескольких детей

Эта информация касается всех моих детей, упомянутых ниже:

И

Фамилия и имя ребенка	Кассовый код

## 8. Я заверяю вас в полноте и точности представленных мною сведений.

Ж

--	--

Место, дата Подпись заявителя/заявительницы

## Указания относительно заполнения информационного бланка

Предварительное замечание: Обратите внимание, что в соответствии с обязательствами по предоставлению информации Вы должны **представлять всю информацию в письменной форме**. Поэтому для всей представляемой вами информации приложите **копии соответствующих доказательств** (не оригиналы!).

Доказательства должны быть **полными** (например, **все** страницы справки), а также **актуальными** (в отношении доходов всегда требуются подтверждения **за последние 12 месяцев**).

- A** Пожалуйста, представьте здесь все данные полностью и как можно подробнее (при хронических заболеваниях простой справки недостаточно, требуется заключение специалиста).
- B** Пожалуйста, укажите свои общие юридические обязательства по алиментам согласно п. 1.1.2. Если у Вас есть другие несовершеннолетние дети, проживающие в Вашей семье, пожалуйста, приложите также их свидетельства о рождении (копии). В п. 1.1.3. пожалуйста, назовите других лиц (например, новых партнеров), которые живут вместе с Вами в семье. В разделе "Сумма" должна быть указана сумма, которую вы выплачиваете лицу, имеющему право на получение алиментов, или другому лицу, в разделе "Собственный доход" указывается сумма собственного дохода лица, имеющего право на получение алиментов, или другого лица.
- C**
- а) "Доходы от трудовой деятельности по найму" – это все доходы за последние 12 месяцев (валовые) от всех трудовых отношений (включая дополнительные и мелкие работы), такие как заработная плата/жалованье, компенсации сверхурочной работы, специальные пособия (рождественские выплаты, отпускные и т. п.), компенсации расходов (представительские расходы, различные командировочные расходы и т. п.) Укажите доли в прибыли и активах, денежные выгоды и льготы (натуральные выплаты, бесплатное или дешевое жилье и т. п.).
- "Доходы от самостоятельной работы" подтверждаются справками о подоходном налоге, расчетам доходов и расходов (в евро), балансами, отчетами о прибылях и убытках **за последние 3 финансовых года** или другими доказательствами внештатной деятельности, ведения коммерческого бизнеса, работы в области сельского или лесного хозяйства и т. п.
- б) Если у Вас есть "Доходы от капитального имущества", то в частности, должны быть указаны проценты, дивиденды и другие доходы от сберегательных и других счетов, депозитов, ценных бумаг, страхования жизни и других капитальных вложений, даже если они не облагаются налогом.
- в) Если Вы получаете "Доход от сдачи в аренду/прокат/эксплуатацию", необходимо указать все доходы от (суб-) аренды жилой и коммерческой недвижимости, аренды застроенной и незастроенной земли или других вещей, включая расходы на эксплуатацию/коммунальные услуги, а также издержки.
- д) В разделе "Иные доходы" указываются все прочие доходы, такие как социальные пособия. Укажите **тип** и **сумму** доходов, таких как возврат налогов, родительские пособия, пособия по болезни, пособия по безработице I или II (Hartz IV/SGB II), базовое обеспечение, социальная помощь, любые пенсии (например, пенсия по инвалидности вследствие трудового увечья, пенсия по инвалидности по иной причине, пенсия при утрате трудоспособности, пенсия по старости), пенсия по старости для государственных служащих и т. п.
- е) Пожалуйста, укажите также, получаете ли Вы или другой родитель пособие на ребенка и его сумму.
- е) В отношении активов в разделе "Недвижимое имущество" Вы должны указать принадлежащую Вам собственность, имущество в совместном владении, долю собственности на застроенных/незастроенных землях, мобильный или семейный дом, коттедж/квартиру, равные права собственности на недвижимость, право собственности на жилье, право наследования и основные активы за рубежом и т. п. с указанием их рыночной стоимости.

g) В разделе "Деньги, суммы на счетах, ценные бумаги" Вы должны указать наличные деньги, кассовую наличность, суммы накоплений для целей индивидуального строительства, балансы в отечественных и зарубежных банках, баланс в почтовой системе жиросчетов, ценные бумаги, страхование жизни, другие внутренние и заграничные инвестиции, дебиторскую задолженность/непогашенные долги, нематериальные активы, авторские права и другие активы.

h) В разделе "Другие материальные ценности" укажите общую стоимость собственности, совместной собственности, доли собственности на физические объекты всех типов, такие как автомобиль, мотоцикл, ювелирные изделия, часы, предметы искусства.

**D** Пожалуйста, приложите все соответствующие письменные доказательства и отметьте их флажками.

**E** Пожалуйста, укажите, хотите ли Вы добровольно выполнять свои обязанности по выплате алиментов и когда именно (возможно, также задним числом в отношении прошлых периодов).

**F** Свободное изложение: здесь Вы можете представить дополнительную информацию.

**G** Здесь, пожалуйста, укажите, как лучше всего связываться с вами. Для нас как для цифрового учреждения важно иметь возможность быстро и гибко связываться с вами. В то же время для нас очень важно обеспечить защиту Ваших персональных данных. Поэтому по соображениям конфиденциальности мы не можем представлять конкретную информацию по данному делу по электронной почте. По соображениям конфиденциальности, пожалуйста, не присылайте нам конфиденциальные данные (например, данные о своем здоровье) по электронной почте. Используйте для этого обычную почту.

**H** Пожалуйста, назовите здесь тех, кто консультировал Вас, например адвоката, опекуна и т. п.

**I** При наличии нескольких детей достаточно заполнить один информационный бланк на всех. В этом случае, пожалуйста, укажите имена и фамилии всех ваших детей, а также соответствующие регистрационные номера, которые использует LaFin.

**J** Пожалуйста, подтвердите полноту и точность Ваших данных своей подписью.